



GOETHE-TEST PRO

DEUTSCH FÜR DEN BERUF

PRÜFUNGSORDNUNG

VIZSGASZABÁLYZAT

Stand: 1. September 2020
2020. szeptember 1-i állapot

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung Goethe-Test PRO

Stand: 1. September 2020

Der Goethe-Test PRO des Goethe-Instituts ist zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und wird an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt.

Der Test ist skaliert, das heißt, er stuft in alle sechs Niveaus der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen Kompetenzskala ein.

§ 1 Grundlagen des Tests

§ 1.1 Gültigkeit

Diese *Prüfungsordnung* ist für den Goethe-Test PRO des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

§ 1.2 Bestandteile des Tests

Der Goethe-Test PRO besteht aus zwei Teilen, die in Kombination abgelegt werden: *Lesen* (inklusive Wortschatz und Grammatik) und *Hören*.

§ 1.3 Testinhalte

Der Goethe-Test PRO ist ein Online-Test und wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts abgelegt. Die Antworten werden direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Auswertung der Antworten erfolgt vollautomatisch.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Der Goethe-Test PRO dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Testteilnehmers einstellt, kann die Testdauer von der oben genannten abweichen.

Goethe-Test PRO Vizsgaszabályzat

2020. szeptember 1-i állapot

A Goethe-Institut Goethe-Test PRO vizsgája a német mint idegen nyelvben vagy a német mint második nyelvben szerzett jártasság igazolására szolgál. A vizsgák lebonyolítása a *Vizsgaszabályzat* 2. §-ában felsorolt vizsgaközpontokban, világszerte egységes kritériumok alapján történik.

A teszt skálázott, azaz alkalmas a *Közös Európai Referenciakeret (KER)* szerinti kompetenciaskála hat szintjének megfelelő besorolásra.

1. § A teszt alapjai

1.1. § Érvényesség

Jelen *Vizsgaszabályzat* érvényes a Goethe-Institut Goethe-Test PRO vizsgájára. Mindenkor a jelentkezés időpontjában aktuális változat tekintendő érvényesnek.

1.2. § A teszt részei

A Goethe-Test PRO két részből áll, amelyeket a vizsgázónak egymás után kell teljesítenie: Szövegértés (szókinccsfelmérő és nyelvtani feladatokkal), valamint Beszédértés.

1.3. § A tesztek tartalma

A Goethe-Test PRO online teszt, amely a Goethe Intézet vizsgafelületén végezhető el. A válaszokat közvetlenül a vizsgafelületen kell megadni. A válaszok kiértékelésére teljesen automatikusan kerül sor.

1.4. § A vizsgák időbeli megszervezése

A Goethe-Test PRO időtartama rendszerint 60–90 perc. Mivel adaptív tesztről van szó, amely igazodik a tesztet végző személy egyéni ismereteihez, a teszt időtartama eltérhet a fent nevezettől.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Der Goethe-Test PRO wird durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland
- sowie Institutionen mit einem Vertragsverhältnis zur Durchführung des GOETHE-TEST PRO.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

§ 3.1 Der Goethe-Test PRO kann von allen Testinteressierten mit Ausnahme von § 3.2 bis § 3.5 unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden. Der Goethe-Test PRO wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen.

Für Testteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den Goethe-Test PRO ablegen, ist ein Einspruch gegen das Testergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen des Tests o. Ä. ausgeschlossen. Die Testteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

§ 3.2 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis bzw. manipulierte Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de* vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Testteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Testteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

§ 3.3 Personen, die Testinhalte an Dritte weitergegeben haben, werden für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Testteilnahme ausgeschlossen. § 3.2 Satz 2 gilt entsprechend.

§ 3.4 Im Fall eines wiederholten Testausschlusses aufgrund von § 3.2, § 3.3, § 11.2 wird die betroffene Person für die Dauer von fünf (5) Jahren ab dem wiederholten Testausschluss von der Testteilnahme ausgeschlossen.

2. § A Goethe-Institut vizsgaközpontjai

A Goethe-Test PRO a következő helyeken végezhető el:

- bel- és külföldi Goethe Intézetek,
- külföldi Goethe Központok,
- a Goethe Intézet bel- és külföldi vizsgapartnerei,
- a GOETHE-TEST PRO lebonyolítására szerződött intézmények.

3. § Részvételi feltételek

3.1. § A Goethe-Test PRO teszt a 3.2-3.5. §-ban említettek kivételével minden érdeklődő előtt nyitva áll, és a jelentkezésnek sem minimális életkor betöltése, sem a német állampolgárság megléte nem feltétele. A Goethe-Test PRO elvégzését 16 éves kortól javasoljuk.

Azok a vizsgázók, akik az ajánlott életkor betöltése előtt vagy attól jelentősen eltérő életkorban jelentkeznek a Goethe-Test PRO tesztre, a teszt eredménye ellen nem emelhetnek kifogást az életkorukra hivatkozva, pl. azért, mert a teszt témája nem az életkoruknak megfelelő volt. A teszten való részvételnek sem egy adott nyelvtanfolyam látogatása, sem valamelyik bizonyítvány megszerzése nem feltétele.

3.2. § A Goethe Intézet bizonyítványait hamisító vagy hamisított bizonyítványt, illetve a Mein Goethe.de oldalon megjelenített vizsgaeredményről manipulált képernyőképet benyújtó személyek a hamisítás tényének a Goethe Intézet tudomására jutásától számított (1) évig nem végezhetnek újabb tesztet. Ez az egy (1) éves tilalom világszerte érvényes valamennyi Goethe Intézet és a Goethe Intézet vizsgapartnerei esetében.

3.3. § Azok a személyek, akik a teszt tartalmát harmadik fél részére továbbították, a Goethe Intézet tudomására jutásától számított (1) évig nem végezhetnek újabb tesztet. A 3.2. § második mondatában foglaltak megfelelően irányadók.

3.4. § Amennyiben az adott személy esetében a 3.2. §-ban, a 3.3. §-ban vagy a 11.2. §-ban foglaltak megsértése miatt ismételt a tesztről való kizárás lép érvénybe, az illető az ismételt teszteltitástól számított öt (5) évig nem végezhet újabb tesztet.

§ 3.5 Personen, die vom Test gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Testteilnahme ausgeschlossen.

§ 4 Anmeldung

§ 4.1 Vor Anmeldung zum Goethe-Test PRO erhalten die Testinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Testanforderungen, die *Prüfungsordnung* und über die anschließende Mitteilung der Testergebnisse zu informieren. Die *Prüfungsordnung* ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich. Mit der Anmeldung bestätigen die Testteilnehmenden bzw. die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

Nähere Information zu den Anmeldeöglichkeiten enthält das Anmeldeformular bzw. die Testbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Testinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet. Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des gesetzlichen Vertreters erforderlich.

§ 4.2 Soweit die jeweilige Anmeldeöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Für den Fall, dass die Anmeldung bzw. Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Testinteressierten ca. fünf (5) Tage vor dem Testtermin in Textform mitgeteilt.

3.5. § A 11.1. § és/vagy a 11.2. § értelmében a tesztről kizárt személyek nem végezhetnek újabb tesztet a teszten való részvételre vonatkozó tilalom lejártáig a 11. §-ban szabályozottak szerint.

4. § Jelentkezés

4.1. § A Goethe-Test PRO tesztre való jelentkezés előtt az érdeklődők elegendő lehetőséget kapnak arra, hogy a vizsgaközpontnál vagy az interneten keresztül tájékozódjanak a tesztkövetelményekről, a *Vizsgaszabályzatról*, valamint a teszteredmények utólagos ismertetésének módjáról. A *Vizsgaszabályzat* mindenkor aktuális változata online elérhető. A regisztrációval a teszten résztvevők, illetve törvényes képviselők megerősítik, hogy tudomásul vették és elfogadják a vonatkozó *Vizsgaszabályzatot*.

Az internetes jelentkezési lap és a teszt leírása részletesebb információkat tartalmaz a jelentkezés módjairól. Az érdeklődők a jelentkezési lapokat a helyi vizsgaközponttól vagy az interneten keresztül szerezhetik be. Korlátozott jogképességű kiskorúak esetében törvényes képviselőjük beleegyezése szükséges.

4.2. § Amennyiben lehetséges a vizsgára való jelentkezés, a kitöltött jelentkezési lapokat postai úton, faxon vagy e-mailben lehet az adott vizsgaközpontba visszaküldeni. A jelentkezés, a szerződéskötés és a szerződés végrehajtása tekintetében a Goethe Intézet általános szerződési feltételei irányadók. Ezekre a jelentkezéskor a vizsgaközpont külön felhívja a figyelmet.

Ha a jelentkezést vagy a vizsgát valamely vizsgapartner bonyolítja le, a fentiek mellett a vizsgapartner általános szerződési feltételei is irányadók. Ezekre a jelentkezéskor a vizsgaközpont külön felhívja a figyelmet.

Az érdeklődőket a teszt tényleges időpontjáról írásban, körülbelül öt (5) nappal a teszt előtt értesítik.

§ 4.3 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de bzw. gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 4.4 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit des Tests. Die aktuellen Testtermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen bzw. bei der Testbeschreibung im Internet.

§ 6 Testgebühr und Gebührenerstattung

§ 6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular bzw. bei der Testbeschreibung im Internet ausgewiesen. Der Test kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

§ 6.2 Gilt ein Test aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Testgebühr für den nächsten Testtermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Testgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Testteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

§ 6.3 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 17), so gilt der Test als nicht abgelegt und die Testgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 6.4 Wird ein/-e Teilnehmende/-r vom Test ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Testgebühr nicht zurückerstattet.

4.3. § Amennyiben elérhető ez a jelentkezési mód, a jelentkezést online be lehet nyújtani a www.goethe.de oldalon vagy az adott vizsgaközpont weboldalán. A jelentkezés, a szerződéskötés és a szerződés végrehajtása tekintetében a Goethe Intézet általános szerződési feltételei irányadók. Ezekre a jelentkezéskor a vizsgaközpont külön felhívja a figyelmet.

4.4. § Amennyiben elérhető ez a jelentkezési mód, a jelentkezést személyesen be lehet nyújtani a helyi vizsgaközpontban. A szerződéskötés és a szerződés végrehajtása tekintetében a Goethe Intézet általános szerződési feltételei irányadók. Ezekre a jelentkezéskor a vizsgaközpont külön felhívja a figyelmet.

5. § Időpontok

A jelentkezés, valamint a teszt időpontját és helyszínét a vizsgaközpont határozza meg. Az aktuális tesztidőpontok és jelentkezési határidők megtalálhatók a jelentkezési lapokon vagy a teszt online leírásában.

6. § Vizsgadíj és visszatérítés

6.1. § A teszt díja a mindenkor érvényes helyi díjszabáshoz igazodik, összege pedig szerepel a jelentkezési lapon vagy a teszt online leírásában. A tesztet csak akkor lehet elvégezni, ha a megállapodás szerinti fizetési határidők teljesülnek.

6.2. § Ha valaki betegség miatt nem tudja elvégezni a tesztet (vö. 12. §), annak a vizsgaközpont a következő tesztidőpontra jóváírja a teszt díját. Az adott vizsgaközpont dönthet úgy, hogy az újrakezdésért ügyintézési díjat számít fel, melynek összege legfeljebb a teszt díjának 25%-a lehet. A teszten résztvevő bizonyíthatja, hogy nem keletkezett kár, vagy hogy a kár lényegesen alacsonyabb, mint az átalányösszeg.

6.3. § Jóváhagyott fellebbezés esetén (vö. 17. §) a teszt semmisnek tekintendő, és a vizsgaközpont jóváírja vagy visszatéríti a teszt díját.

6.4. § A tesztről való kizárás esetén (vö. 11. §) nincs mód a teszt díjának visszatérítésére.

§ 7 Testinhalte

Die Testinhalte werden ausschließlich in diesem Test und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Der Test ist nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet dem Test beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

§ 9 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Testteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Testteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der Goethe-Test PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Testteilnehmenden dürfen den Testraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die den Test beenden und den Testraum verlassen haben, dürfen den Testraum während des laufenden Tests dann nicht mehr betreten.

7. § A teszt tartalma

A tesztek tartalma kizárólag a teszten és csak abban a formában használhatók, ahogyan a Goethe Intézet müncheni központja kiadta őket. A szövegek tartalmán és sorrendjén a technikai jellegű hibák és hiányosságok kiigazításától eltekintve semmilyen módosítás nem végezhető.

8. § A nyilvánosság kizárása

A teszt nem nyilvános.

A teszten kizárólag a Goethe Intézet képviselői jogosultak minőségbiztosítási okokból (lásd 23. §), előzetes bejelentés nélkül is jelen lenni. A teszt menetébe azonban nem avatkozhatnak be.

A *Goethe-Test PRO lebonyolítási jegyzőkönyvében* minden ilyen látogatást dokumentálni kell az időtartam feltüntetésével együtt.

9. § A személyazonosság igazolása

A vizsgaközpont köteles kétséget kizáróan megállapítani a teszt résztvevők személyazonosságát. A vizsgázók a vizsga megkezdése előtt és adott esetben bármikor a vizsga során hivatalos arcképes dokumentummal igazolják személyazonosságukat. A vizsgaközpontnak jogában áll, hogy az arcképes dokumentum típusát megválassza, és további intézkedéseket hajtson végre a személyazonosság tisztázása érdekében. A teszt résztvevőt értesítik arról, hogy mely dokumentumok fogadhatók el, és milyen további intézkedéseket lehet tenni személyazonosságának igazolására, valamint arról, hogy megkezdheti-e a tesztet (l. 3. §, 4. §).

10. § Felügyelet

A vizsgaközpont legalább egy szakképzett felügyelő részvételével biztosítja, hogy a Goethe-Test PRO lebonyolítására az előírásoknak megfelelően kerüljön sor. A teszt résztvevők csak egyesével hagyhatják el a teszt helyiséget. Erről a *Goethe-Test PRO lebonyolítási jegyzőkönyvében* bejegyzés készül a kint töltött idő pontos feltüntetésével. Azok a résztvevők, akik a tesztet befejezték és a teszt helyiséget elhagyták, ezt követően a teszt alatt nem mehetnek vissza a teszt helyiségbe.

Die Aufsichtsperson gibt vor dem Test die nötigen organisatorischen Hinweise und stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten. Die Aufsichtsperson ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt. Fragen zu Testinhalten dürfen von ihm/ihr weder beantwortet noch kommentiert werden.

§ 11 Ausschluss vom Test

§ 11.1 Vom Goethe-Test PRO wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf des Tests stört. In diesem Fall werden die Testleistungen nicht bewertet. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Testmaterial gehören noch in der *Prüfungsordnung* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.). Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Testraum mitgenommen werden.

Das Prüfungszentrum hat das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen bzw. durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Testausschluss. Bereits der Versuch von Testteilnehmenden, vertrauliche Testinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss vom Test.

Wird ein/-e Testteilnehmende/-r aus einem der in diesem Paragraphen genannten Gründe vom Test ausgeschlossen, kann der Test frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Testausschlusses wiederholt werden.

A felügyelő a teszt előtt tájékoztatja a résztvevőket a lebonyolítási tudnivalókról, és gondoskodik arról, hogy a résztvevők önállóan, csak a megengedett munkaeszközökkel (l. 11. §) dolgozzanak. A felügyelő csak a teszt lefolytatásával kapcsolatos kérdésekre válaszolhat. A teszt tartalmára vonatkozó kérdéseket sem megválaszolni, sem kommentálni nem áll jogában.

11. § Kizárás a tesztről

11.1. § A vizsgacsalás, a nem megengedett segédeszközök bevitele a vizsgahelyiségbe, azok használata vagy másik vizsgázó számára történő átadása, illetve a teszt előírászerű lefolytatásának a résztvevő viselkedésével történő megzavarása a Goethe-Test PRO tesztről való kizárást vonja maga után. Ebben az esetben a teszt értékelésére nem kerül sor. Nem megengedett segédeszköznek minősül minden olyan szakmai segédanyag, amely nem tartozik a tesztanyaghoz, és a Vizsgaszabályzat szerint sem megengedett (pl. szótár, nyelvtankönyv, előre elkészített jegyzetpapír és hasonló). Technikai segédeszközöket, pl. mobiltelefont, miniszámítógépet, okosórát vagy más, felvételre vagy lejátszásra alkalmas eszközt sem a felkészülésre szolgáló terembe, sem a teszthelyiségbe nem szabad bevinni.

A vizsgaközpontnak jogában áll a fenti előírások betartását ellenőrizni, illetve az előírásoknak érvényt szerezni. Az előírások megsértése a tesztről való kizárást vonja maga után. A teszt résztvevő bármely kísérlete arra, hogy bizalmas teszt tartalmakat mások számára hozzáférhetővé tegyen, úgyszintén a tesztről való kizárással jár.

Ha a teszt résztvevőt az ebben a paragrafusban felsorolt okok valamelyike miatt zárják ki a tesztről, a teszt legkorábban a tesztről való kizárás napjától számított három hónap múlva ismétélhető meg.

§ 11.2 Täuscht oder versucht ein/-e Testteilnehmende/-r in Zusammenhang mit dem Test über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstauschung beteiligten Personen vom Test ausgeschlossen.

Erfolgt der Ausschluss, so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die an der Identitätstauschung beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit (vgl. § 3). Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 14.

Die vorigen beiden Absätze finden entsprechende Anwendung, wenn der/die Testteilnehmende zur Erlangung des Tests einer an dem Test direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen des Tests anbietet, verspricht oder gewährt (Antikorruptionsklausel).

§ 11.3 Stellt sich nach Beendigung des Tests heraus, dass Tatbestände für einen Ausschluss gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 gegeben sind, so ist das Prüfungszentrum (vgl. § 16) berechtigt, den Test als *ungültig* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zeugnis zurückzufordern. Das Prüfungszentrum muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor es eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Es gelten die in § 11.1 bzw. § 11.2 genannten Sperrfristen.

11.2. § Ha a tesztrésztvevő a teszt kapcsán megtévesztő tájékoztatást adott vagy akart adni a személyazonosságáról, mind őt, mind a megtévesztésben részt vevő személyeket kizárják a tesztről. A Goethe Intézet ilyenkor az adott eset valamennyi körülményének mérlegelése után a megtévesztésben részt vevő személyektől legfeljebb egy (1) évre megvonja a jogot, hogy a világon bárhol a Goethe Intézet bármely vizsgáján részt vegyenek (l. 3. §). Ezért (a kiszabott tilalom ellenőrzése céljából) a vizsgáról kizárt személyre vonatkozó bizonyos adatkategóriákat, úgymint vezetéknévét, keresztnévét, születési idejét, születési helyét, a kizárás időtartamát, valamint a vizsgaközpont jelentését a világ valamennyi Goethe Intézetének továbbítják (l. 2. §), és ott kezelik. Lásd a 14. §-ban foglaltakat is.

Az előző két bekezdésben foglaltak alkalmazandók akkor is, ha az adott képesítés megszerzése érdekében a tesztrésztvevő ajánlatot vagy ígéretet tesz, illetve garanciát biztosít a tesztben közvetve vagy közvetlenül részt vevő bármely személy számára arra vonatkozóan, hogy őt a teszt sikeres teljesítése ellenében jogellenes kifizetésben vagy egyéb jogellenes juttatásban részesíti (korrupcióellenes rendelkezés).

11.3. § Ha a teszt befejezését követően a 11.1. § és a 11.2. § szerinti kizárás alapjául szolgáló tények merülnek fel, a vizsgaközpont (l. 16. §) jogosult a tesztet érvénytelen minősítéssel ellátni és visszavonni a kibocsátott bizonyítványt. A vizsgaközpont a döntés meghozatala előtt köteles meghallgatni az érintett személyt. Kétség esetén a Goethe Intézet müncheni központját értesítik, és kérelmezik, hogy hozzon döntést. A 11.1. §-ban és a 11.2. §-ban feltüntetett tilalmi idők alkalmazandók.

§ 12 Rücktritt vom Test bzw. Abbruch des Tests

Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Die Möglichkeit zum Rücktritt vom Goethe-Test PRO besteht; es besteht jedoch kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Testgebühren. Erfolgt der Rücktritt vor Testbeginn, so gilt der Test als nicht abgelegt. Wird der Test nach Beginn abgebrochen, so gilt der Test als ungültig.

Wird ein Test nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts. Hinsichtlich der Testgebühren gilt § 6.2.

§ 13 Mitteilung des Testergebnisses und Zeugnis

Das Testergebnis wird den Teilnehmenden direkt nach Abschluss des Tests automatisch elektronisch zur Verfügung gestellt. Über gegebenenfalls geltende Sonderregelungen bezüglich der Mitteilung des Testergebnisses informiert Sie das durchführende Prüfungszentrum. Neben einem Gesamtergebnis werden auch die Ergebnisse der beiden Fertigkeiten Hören und Lesen einzeln aufgeführt. Die Testleistungen werden in Form von Punkten und GER-Niveaustufen dokumentiert. Diese Darstellung der Ergebnisse ist endgültig und kann nicht verändert werden. Das Zeugnis kann digital über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Testergebnisse. Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Testteilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Unternehmen, Behörden o. Ä. können über die Webseite die Testergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

Das Zeugnis wie das Ergebnis sind zehn Jahre nach Ablegen des Tests über die Webseite verfügbar. Danach werden alle Daten gelöscht (siehe § 22).

Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

12. § Visszalépés a tesztől, illetve a teszt megszakítása

A törvényi elállási jog sérelme nélkül a következők alkalmazandók: A Goethe-Test PRO tesztől vissza lehet lépni, de a már befizetett tesztdíj visszatérítésére ebben az esetben nem támasztható igény. Ha a visszalépésre a teszt megkezdése előtt kerül sor, a teszt semmisnek minősül. Ha a tesztet annak megkezdése után szakítják meg, a teszt érvénytelennek minősül.

Ha a résztvevő nem kezdi meg a tesztet, vagy megkezdí, és abbahagyja, és mindezt betegségével indokolja, betegségét orvosi igazolás bemutatásával haladéktalanul igazolnia kell az illetékes vizsgaközpontnál. A döntést a továbbiakról a vizsgaközpont hozza meg a Goethe Intézet központjával egyeztetve. A tesztdíjakra a 6.2. §-ban foglaltak irányadók.

13. § Értesítés a teszt eredményéről és a bizonyítvány kiállítása

A teszt eredményét a rendszer közvetlenül a teszt befejezését követően, elektronikus formában jeleníti meg a résztvevők számára. A teszteredmény közlésére esetlegesen vonatkozó egyedi szabályokról a lebonyolító vizsgaközpont nyújt tájékoztatást. Az összesített eredmény mellett a rendszer tájékoztatást ad külön a beszédértési és a szövegértési rész eredményéről is. A teszten nyújtott teljesítmény értékelésére pontszám és minősítés a KER-szinteknek megfelelő besorolás formájában kerül sor. Az eredmények e megjelenítése végleges, amely nem módosítható. A bizonyítvány elektronikus formában, PDF fájlként letölthető a www.goethe.de/gtp/verify oldalról, és igény szerint kinyomtatható. A résztvevő nem támaszthat igényt a teszteredmények kinyomtatott változatára. Az eredmények kizárólag a résztvevő születési időpontjának és regisztrációs kódjának megadásával érhetők el, és azokat a Goethe Intézet nem adja tovább harmadik felek részére. Cégek, hatóságok és hasonló szervezetek a weboldalon keresztül ellenőrizhetik a teszteredményeket, amennyiben a bizonyítvány rendelkezésükre áll.

A bizonyítvány és az eredmény a teszt elvégzésétől számított tíz évig érhető el a weboldalon. Ezt követően minden adat törlésére kerül sor (lásd a 22. §-t).

A bizonyítvány számítógéppel készül, és aláírás nélkül is érvényes.

§ 14 Wiederholung des Tests

Der Goethe-Test PRO kann so oft es der/die Teilnehmende wünscht wiederholt werden. Es werden mindestens drei Monate als Pause vor dem nächsten Test empfohlen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch § 11.

§ 15 Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO

Über den Verlauf des Goethe-Tests PRO wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zum jeweiligen Test (Testteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Testtermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während des Tests festgehalten.

§ 16 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden weltweit automatisch ausgewertet.

§ 17 Einsprüche

Ein Einspruch gegen das **Testergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Testtermin in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem der Test abgelegt wurde, zu erheben.

Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

Ein Einspruch gegen die **Durchführung** des Tests ist unmittelbar nach Ablegen des Tests bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem der Test abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts. Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Testgebühren § 6.3.

14. § A teszt megismétlése

A Goethe-Test PRO teszt korlátozás nélkül megismételhető. Két teszt között legalább három hónapos szünetet javasolt tartani. A vizsgázó nem támaszthat jogot egy bizonyos vizsgaidőpontra. Lásd a 11. §-ban foglaltakat is.

15. § Jegyzőkönyv a GOETHE-TEST PRO lefolytatásáról

A Goethe-Tests PRO teszt lebonyolításáról jegyzőkönyv készül, amely rögzíti az adott teszt adatait (résztevő, vizsgaközpont, teszt pontos időpontja stb.), beleértve a teszt során esetlegesen fellépő rendkívüli eseményeket is.

16. § Értékelés

A vizsgateljesítmény kiértékelésére az egész világon automatikusan kerül sor.

17. § Fellebbezés

A **teszteredmény** elleni fellebbezést a teszteredmény kézhezvételétől számított 2 héten belül, írásban kell benyújtani annak a vizsgaközpontnak a vezetésénél, ahol a tesztet elvégezték.

Az indoklás nélküli vagy nem kellően megindokolt fellebbezéseket a vizsgafelelősnek jogában áll elutasítani. A pontszámok el nem érésére való hivatkozás önmagában nem tekinthető elégséges indoklásnak.

A fellebbezés elfogadásáról a vizsgaközpont vizsgafelelőse dönt. Kétes esetben a Goethe Intézet müncheni központjának illetékes osztályához fordul, és ez az osztály hozza meg a döntést. Ez a döntés végleges.

A teszt **lefolytatása** ellen közvetlenül a teszt letétele után lehet írásban fellebbezéssel élni az adott vizsgaközpont vezetőségénél. A vizsgafelelős bekéri valamennyi érintett állásfoglalását, dönt a fellebbezésről, és hivatalos feljegyzést készít az esetről. Kétes esetekben a Goethe Intézet müncheni központja dönt. Ha a fellebbezésnek helyt adnak, a tesztdíjak tekintetében a 6.3. § érvényes.

§ 18 Einsichtnahme

Testteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Testergebnisse Einsicht in ihren Test nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des gesetzlichen Vertreters. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des gesetzlichen Vertreters erfolgen.

§ 19 Verschwiegenheit

Die Aufsicht bewahrt über alle Testvorgänge und Testergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 20 Geheimhaltung

Alle Testaufgaben sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 21 Urheberrecht

Alle Testinhalte sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in dem Goethe-Test PRO verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Testinhalte ist nur mit Zustimmung der Zentrale des Goethe-Instituts gestattet.

§ 22 Archivierung

Die Testergebnisse werden zehn Jahre lang archiviert und sind über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify für den/die Testteilnehmende/n zugänglich. Nach zehn Jahren werden die Ergebnisse gelöscht.

§ 23 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Testdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der Tests im Rahmen von Hospitationen sichergestellt. Der/Die Testteilnehmende sowie das durchführende Prüfungszentrum erklärt sich damit einverstanden.

18. § Betekintés

A teszteredmények közzétételét követően a résztvevők külön kérésre betekinhetnek a **tesztjükbe**. Korlátozott jogképességű kiskorúak esetében a kérelem benyújtásához a törvényes képviselő beleegyezése szükséges. A betekintést a törvényes képviselő jelenlétében kell lefolytatni.

19. § Titoktartás

A felügyelő személy a teszt bármely részét és a teszteredményeket illetően titoktartásra kötelezett harmadik személyekkel szemben.

20. § A vizsgadokumentumok bizalmas kezelése

Valamennyi tesztfeladat bizalmas. A feladatok titoktartási kötelezettség alá esnek és elzárva tartandók.

21. § Szerzői jog

A teszt valamennyi része szerzői jogvédelem alatt áll, és csak a Goethe-Test PRO teszt során használható fel. Ezen felül bármilyen egyéb felhasználásuk, különös tekintettel a tesztanyagok sokszorosítására, terjesztésére és nyilvános hozzáférhetővé tételére, kizárólag a Goethe Intézet müncheni központjának engedélyével lehetséges.

22. § Archiválás

A teszteredményeket tíz évig archiváljuk, és azok a www.goethe.de/gtp/verify weboldalon elérhetők a teszt résztvevő számára. Tíz év elteltével az eredményeket töröljük.

23. § Minőségbiztosítás

A teszt lebonyolításának állandó minőségét a tesztek rendszeres ellenőrzése szavatolja hospitációk révén. A teszt résztvevők és a lebonyolító vizsgaközpont ehhez hozzájárulásukat adják.

§ 24 Datenschutz

Alle an der Durchführung des Goethe-Tests PRO Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines GOETHE-TEST PRO-Zeugnisses die Echtheit des Zeugnisses bestätigen oder widerlegen.

§ 25 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2020 in Kraft und gilt für Testteilnehmende bzw. Institutionen, die den GOETHE-TEST PRO im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Goethe-Institut durchführen.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

24. § Adatvédelem

Minden olyan személy, aki a Goethe-Tests PRO teszt lefolytatásában részt vesz, titoktartásra és az alkalmazható adatvédelmi előírások betartására kötelezett. A Goethe Intézet a hatóságok kérésére megerősítheti vagy cáfolhatja a Goethe-Test PRO bizonyítvány hitelességét a bizonyítványhitelesítésének indokolt gyanúja esetén.

25. § Záró rendelkezések

Jelen *Vizsgaszabályzat* 2020. szeptember 1-jével lép hatályba, és azokra a teszt résztvevőkre, illetve intézményekre érvényes, amelyek a GOETHE-TEST PRO tesztet a Goethe Intézettel fennálló szerződéses jogviszony keretében bonyolítják le.

Ha a *Vizsgaszabályzat* nyelvi változatai eltérően értelmezhetők, az eltérő részek tekintetében a német változat irányadó.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)